

“十二五”国家重点图书出版规划项目

 中国社会科学院创新工程学术出版资助项目

卓新平◎主编

宗教与文化战略丛书

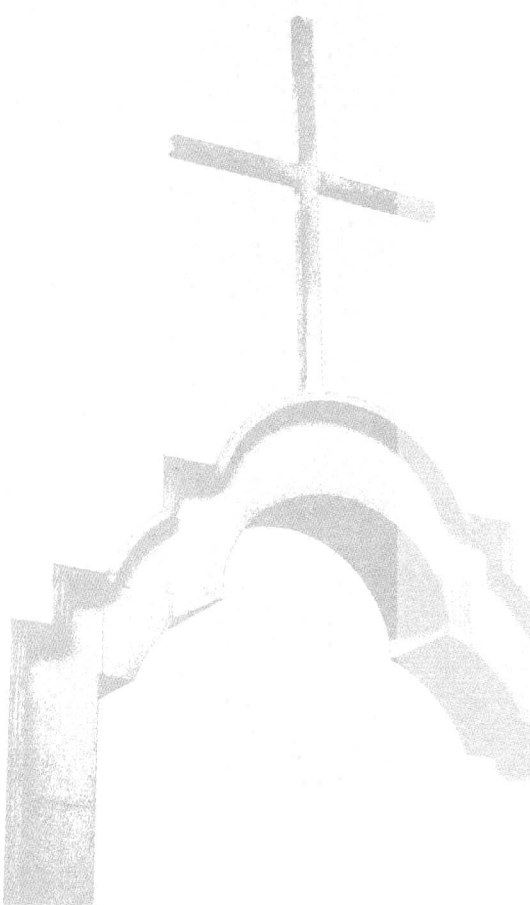
世俗化与 当代英国基督宗教

*Secularisation and Christianity in
Contemporary Britain*

孙艳燕 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



世俗化与 当代英国基督宗教

*Secularisation and Christianity in
Contemporary Britain*

孙艳燕 著

 社会科学文献出版社
ESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

世俗化与当代英国基督宗教/孙艳燕著. —北京: 社会科学文献出版社, 2013. 12

(宗教与文化战略丛书)

ISBN 978-7-5097-5507-5

I. ①世… II. ①孙… III. ①基督教—研究—英国—现代 IV. ①B979.561

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 311240 号



出版人 / 谢寿光

出版者 / 社会科学文献出版社

地址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 人文分社 (010) 59367215

电子信箱 / renwen@ssap.cn

项目统筹 / 范 迎

经 销 / 社会科学文献出版社市场营销中心 (010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

责任编辑 / 范 迎

责任校对 / 程雷高

责任印制 / 岳 阳

印 装 / 北京季峰印刷有限公司

开 本 / 787mm×1092mm 1/16

版 次 / 2013 年 12 月第 1 版

印 次 / 2013 年 12 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-5507-5

定 价 / 89.00 元

印 张 / 28.25

彩插印张 / 0.5

字 数 / 440 千字

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社读者服务中心联系更换



①



②



③

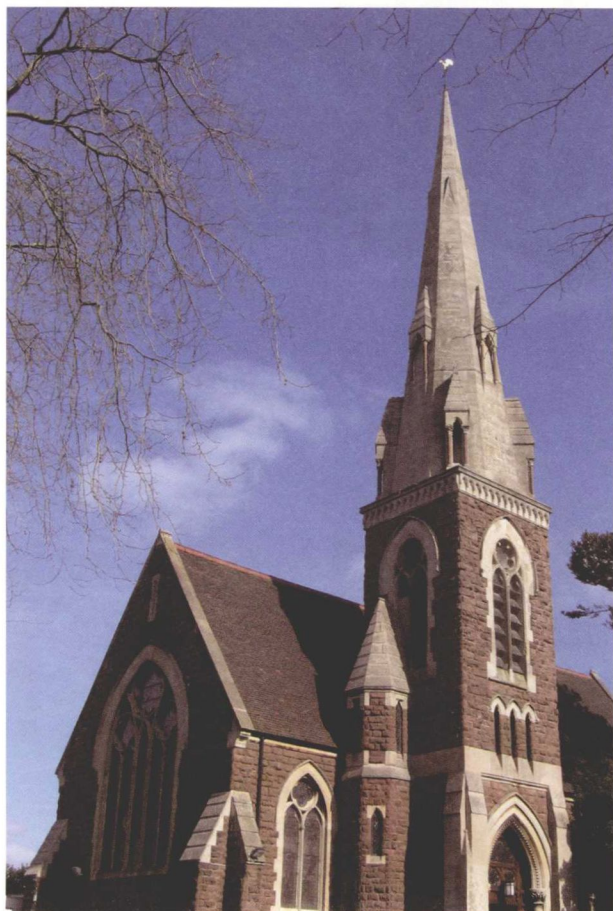
① 圣公会伯明翰大教堂 (BC)

② 圣公会 SMC 教堂

③ 卫理公会 SOMC 教堂



①



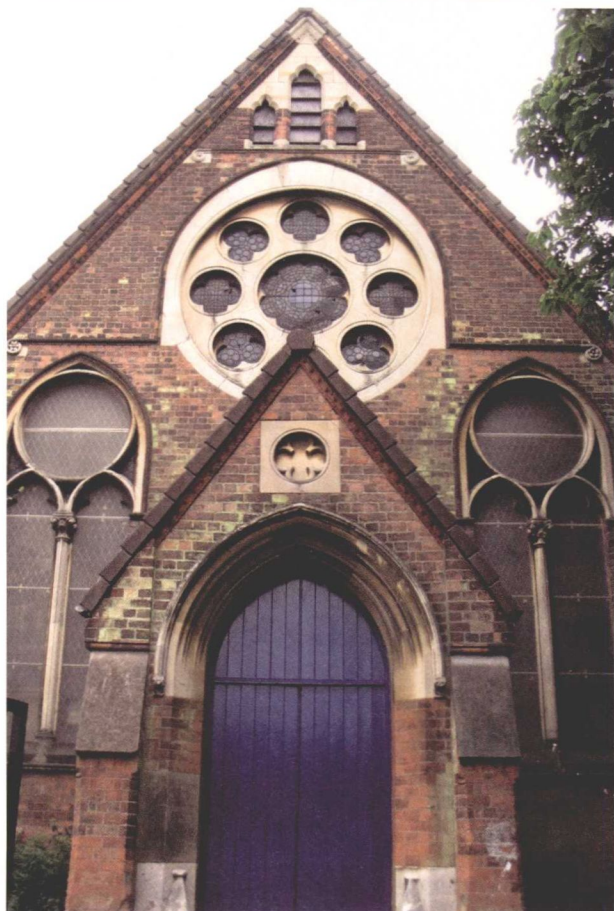
②

① 联合归正会 WHURC 教堂

② 圣公会 SSC 教堂



①



②

① 圣公会 SCC 教堂

② 浸礼会 SPBC 教堂



①



②



③

① 五旬节派教会 CLC 教堂

② 罗马天主教会
OLASROLRCC 教堂

③ 圣公会 SGC 教堂

内容提要

“世俗化”是当今西方特别是欧洲社会的普遍现象，于 20 世纪 60 年代以后呈现出加速发展的趋势。在世俗化背景下，基督宗教的发展在可被称为其大本营的欧洲出现了很多与以往不同的特点。本书尝试系统梳理“世俗化”问题，并以英国为标本，具体分析当代英国基督宗教在世俗化的巨大冲击下所表现出的各方面的衰落趋势、导致英国世俗化的原因，以及英国基督教会内外对世俗化的回应。本书还根据作者在英国城市伯明翰及其周边地区进行的实地调研，透过基层基督教会的视角解析世俗化与当代英国基督宗教的发展状况，并揭示英国基督教会内部的多元性。

世俗化氛围中当代英国基督宗教发展的历史是丰富而复杂的，本书试图在其多样性和复杂性当中寻求一条合理的逻辑线索，以展示这幅色彩斑斓的历史画卷。本书内容立足于当代，但其中也涉及现代、近代甚至古代历史的内容，因为历史永远是连续发展的整体，当下发生的故事总是和过去藕断丝连。

本书除导论和结语外，共包括六部分内容。其中第一章概述英国基督宗教的世俗化处境即欧洲背景，明晰对“世俗化”概念的理解，对它的含义、表现形式和形成原因等相关问题进行剖析。其内容是后面几章论述世俗化与当代英国基督宗教发展互动关系的理论基石和逻辑立论基础。第二章分析世俗化在英国历史上各个阶段，尤其是 20 世纪 60 年代以来的不同表现形式，世俗化对当代英国基督宗教各方面发展造成的冲击，以及导致英国世俗化的各方面原因在各个历史阶段所发挥的不同程度的作用。第三章论述面对世俗化的挑战，英国基督教会内部以及英国社会所作出的种种回应，尤以基督教会内部自由派和保守派对世俗化顺

应或对抗两种不同的回应策略为重点，探寻它们分别在神学、组织和社会层面上如何谋求在当代社会困境中的生存与发展。第四章是个案研究，根据本书作者对英国伯明翰地区的基层基督教会所做的实地调研，对它们的周日崇拜仪式和相关活动，以及对各教会主要神职人员所进行的采访进行分析和总结，为上文的理论论证提供现实依据和实践验证的基础，与上文保持理论和历史分析的一致性。第五章对全书的主题思想进行总结提炼，评述对待英国世俗化进程及与之相关的基督宗教发展趋势问题的不同态度、世俗化与制约世俗化各种力量的双向互动关系及世俗化作用的两面性，并对英国基督宗教未来发展的宏观趋势作出审慎的展望。第六章为比较研究，将英国与美国、欧美等“北方世界”及亚非拉等“南方世界”的基督宗教发展态势分别作出对比，以全球性的视角探讨世俗化在不同国家和地区发展模式的普遍性与差异性。

关键词：世俗化 基督宗教 当代 英国

ABSTRACT

“Secularisation” is a common phenomenon in modern western societies especially in European countries. It progressed more rapidly after the 1960s. In the context of secularisation, Christianity presented many new characteristics in Europe, the previous base camp of Christianity. The author of this book deals with issues related to “secularisation”, and analyses the tendency to decline of Christianity in contemporary Britain with the tremendous impact of secularisation, the causes of secularisation, and also the responses to secularisation both within and outside British Christian churches at different levels. Based on her own survey in Birmingham in England, the author analyses the relationship between secularisation and the development of Christianity in contemporary Britain from the angle of grass-roots churches, and discovers the diversity within British Christian churches.

The history of Christianity in contemporary Britain in the atmosphere of secularisation is rich and colourful but complicated. The author tries to find a logical clue to the variety and complexity, so as to bring forward this multicoloured historical scene. This book focused on the present age, but also involved in modern even ancient history, because history is always a successively developed process, and stories happening currently always connect with the past.

This book includes an introduction, six chapters, and a conclusion. Chapter one is the theoretical cornerstone and logical foundation for the later chapters. The author here discusses the context of secularisation—European background of the development of Christianity in Britain. It clarifies the

meaning, manifestations and causes of secularisation generally. In chapter two, the author analyses concretely the huge blows dealt to British Christianity by secularisation, and the causes of secularisation effected in varying degrees during different stages of British history, especially since the 1960s. In chapter three, the author considers various responses to the challenges of secularisation, emphasizing the accommodation strategy of liberal churches and the resistance strategy of conservative churches. The fourth chapter is based on a case study. The author assesses Sunday morning services of the churches she visited, and summarizes her findings according to the interviews with the clergy of each church. In chapter five, the author reviews different attitudes toward secularisation, the interaction of the religious and the secular, the double-sided function of secularisation, and opens up a cautious prospect for the future of Christianity in Britain. In the last chapter, with a global perspective, the author compares the development of Christianity in Britain with that in the United States, and also compares the development of Christianity in the “global North” with that in the “global South”, so as to probe into the universality and diversity of secularisation patterns in different countries and areas of the world.

Key Words: secularisation Christianity contemporary Britain

序 一

“世俗化”是当代西方宗教面临的一大问题。西方思想家查尔斯·泰勒（Charles Taylor）在其《世俗时代》一书中曾经深刻指出，宗教发展在政治、社会、文化这三个方面都已经出现了“世俗化”之状。这种状况在原为基督宗教大本营的欧洲社会更为明显和突出。为此，也有中国学者认为，当代欧洲社会因“世俗化”而导致的“去宗教化”已成为今日欧洲衰落的重要原因之一，它使曾经称霸一时的西方“海洋文明”由此显得底气不足，缺失了发展的后劲。虽然我们对之不能过早地下结论，但欧洲当代世俗化的发展趋势的确值得认真研究。

世俗化在欧洲主要体现为基督宗教的现代嬗变，这一动向自 20 世纪 60 年代以来日趋明显，并导致欧洲不少地区基督教会的灾变性后果，如信徒纷纷离开，教会税或向教会的捐助锐减，教会破产及教会或教产被抵押、拍卖等。这种世俗化的发展态势使基督教会的根基产生动摇，人们观察到维系其信仰已达约 2000 年之久的社会结构出现了变化，信仰人群的固定性逐渐失去，教会信仰群体的流变也使其基础不稳，以往的信心及安全感亦随之荡然无存。世俗化不仅带来了基督教会内部的危机，而且也使其在社会上的精神权威及相应的话语权大打折扣。教会自身的不稳固使其已很难一如既往地充当社会道德的维系者及护卫者的角色。这样一来，教会与社会的世俗化危机陷入了一种恶性循环的窘境。

对于社会世俗化的发展及其对基督教会的影响，西方学者也已经注意到，并且有着相应的回应。他们理解并解释“世俗化”大致有两个方面的考量。其一，他们深感“世俗化”即具有“非神圣化”的趋向。早在 20 世纪 40 年代，欧洲思想家朋霍费尔（Dietrich Bonhoeffer）就提出了对基督信仰的“非宗教性解释”，而布尔特曼（Rudolf Bultmann）也

宣称要对基督教经典加以“非神话化”解释。这些思想在现代西方基督教会内形成了“世俗神学”思潮，并在“二战”后得到进一步发展。1961年，美国新教神学家瓦汉尼（Gabriel Vahanian）出版《上帝之死》一书，该书名遂成为当时醒目的神学口号和相关神学流派名称。1963年，英国圣公会主教罗宾逊（John A. T. Robinson）进而推出《对神老实》一书。在此书很快成为发行百万余册的畅销书的同时，此年亦成为英国世俗时代来临的标志。而也在这一年，西方的激进世俗神学兴起，其主要代表之一范·布伦（Paul van Buren）出版其名著《福音的世俗意义》，主张用世俗的话语来解读基督信仰，他为此还随之发表了《用世界的语言来谈论上帝》一书。该派另一位代表人物考克斯（Harvey Cox）于1965年出版了《世俗之城》，对西方世俗化的来龙去脉及其现实特点进行了描述和剖析。这种“非神圣化”的特点即“去神圣化”，使传统宗教中的神圣观念“祛魅”。正如西方宗教社会学家贝格尔（Peter L. Berger）所言，由此“世界摆脱巫魅”，成为世俗化的社会。其二，则是一种较为乐观的审视，即认为“世俗化”乃指基督宗教真正“进入世界”，它使教会减少了形式上的宗教性而实现了其真正需要的“属世性”，即教会在现代社会的“入世”“此在”，完成其“公民宗教”的转型。这样，传统的宗教特征不在社会主流中“显现”，但教会保存了其在现代生活中的“潜在”。不过，无论是悲观之见还是乐观之态，西方基督宗教都深刻认识到其教会存在的危机和社会发展的严酷。教会在社会上独当一面、主宰人们精神世界的风光不再，若要生存则必须放下身段，直面并经受“世俗化”的煎熬及考验。

与北美相比，欧洲社会及教会世俗化的状况更为严峻。对教会世俗化的趋势束手无策、苦无良方，是英国圣公会坎特伯雷大主教罗恩·道格拉斯·威廉斯（Rowan Douglas Williams）和天主教教宗本笃十六世（Benedetto XVI）最近相继辞职的重要原因之一。在世俗化的背景下，基督宗教的发展已经在作为其传统大本营的欧洲范围内出现了种种异化和嬗变。因此，对欧洲基督宗教世俗化的现状加以研究，在西方世俗化研究中具有非常典型的意义。同样，这种研究对于我们走向世界，特别是对于我们与欧洲政治、经济、社会、文化、教育、思想等领域进行交往和交流，也有着重要的现实意义。必须指出的是，我国学术界虽然已

对欧洲展开了比较系统的研究，但对其世俗化的专题研究几乎没有，这会影响我们对于欧洲社会的深层面探究。所以，加强这一领域的研究，是我们宗教现实研究中的当务之急。

这里呈现给读者的《世俗化与当代英国基督宗教》一书，是孙艳燕博士在其博士学位论文的基础上补充、修改、完善而成的探究基督教会现代世俗化趋势的专著。孙艳燕博士将重点放在英国，并为此而深入实地调研、学习，在伯明翰大学休·麦克劳德（Hugh Mcleod）、邓守成等教授的热心指导下，开展教会调研，搜集文献资料，深化理论论证，完善研究方法，经过多年努力，终于完成了这部著作的撰写。这部专著以英国为田野考察范围，以英国圣公会等新教教会为重点，兼及天主教和其他宗教，并对新兴宗教亦有所涉猎，其研究包括对英国教会现状的具体分析，对教会受世俗化冲击而衰落的生动描述，对世俗化形成原因及其发展变化的深入探究，对教会回应世俗化相关举措的客观说明，以及在全球视域内对英国与美国、“北方”与“南方”的冷静比较等，由此而揭示当代英国基督宗教发展的真实状况，阐述了现代欧洲社会的多元发展。本书还附录了许多由作者自己统计的图表和拍摄的照片，从而使其所述内容给人一种鲜活之感，并且增强了可读性。当然，对于当代基督教会世俗化的研究才刚刚开始，有许多问题仍然值得我们去深入探索。为此，本书的完成在这一研究领域仅是一个开端，我们期望中国学术界对之有更多的理论关注，在今后推出更好的研究成果。

是为序。

卓新平

2013年7月1日于北京建国门

序 二（中译文）

作为一名曾经就英格兰和其他西方国家的世俗化这一主题进行写作的历史学家，我非常荣幸结识孙艳燕博士，她在伯明翰期间我们共同探讨其研究工作。如今她的研究结出硕果——这部开创性的著作，我甚感欣喜。孙博士是首位将英国的世俗化问题置于全球背景下进行研究的学者。尽管英国历史学家、社会学家和宗教研究者已发表过诸多关于现代英国宗教的著作，但在英国，确实没有哪部著作与孙博士的这部著作相类似。它不仅体现了孙博士的学术造诣及其十分细致的研究成果，更得益于其从局外考量英国情境的独特视角。

孙博士最重要的成果之一是将宏观研究与微观研究相结合，这种方式鲜有人为。她以长期的、历史的和全球的视野看待当代英国，既有关于社会学理论的探讨，又有关于神学争论的探讨。与此同时，她能够避免过于抽象的危险，因为她同样重视研究在一个特定地点，即伯明翰市，人们当下日常宗教生活的现实。尤其令人感兴趣的是她对于英国教会如何应对世俗化挑战的讨论。在这一点上，她提出一个重要的对比，即相对自由的教会与相对保守的教会之间颇为不同的路径。此外，孙博士不仅研读神学家和教会领袖的著述，还亲身参与多种不同宗派教会的崇拜仪式，并与其神职人员进行访谈。书中的照片使其论述更加生动。由此，她能够展示出英国的基督徒如何经历着世俗化，他们如何诠释世俗化，属于不同教会、拥有不同信仰理解的基督徒如何回应作为一名当代基督徒所面临的挑战。或许这正是孙博士的这部著作中最具原创性的部分。

这是一部力作，阐述了一个重大的主题——基督宗教在一个国家的现在和未来，而这个国家于17世纪至20世纪期间对于基督宗教在全球

的传播发挥了重要作用。历史学家、社会学家以及任何关注宗教在当今世界所处地位的人，都会对本书产生极大的兴趣。

休·麦克劳德

英国伯明翰大学历史与文化学院

目 录

序 一	卓新平 / 1
序 二 (中译文)	休·麦克劳德 / 4
导 论	1
一 本书研究背景及要旨	1
二 方法论	4
三 国内外相关研究概观	7
第一章 欧洲背景	
——英国基督宗教的世俗化处境	20
第一节 “世俗化”的含义	21
一 关于“宗教”及其与社会的关系	21
二 何谓“世俗化”	25
三 对“世俗化”的语源学分析	28
四 “世俗化”一词意义的演变	28
第二节 欧洲世俗化的表现形式	30
一 宗教的世俗化	30
二 社会的世俗化	32
第三节 欧洲世俗化的形成原因	38
一 四种理论模式	38
二 世俗化的可能性与必然性	44